

ИЗУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ НОВОПРИБЫВШИХ ИММИГРАНТОВ

В ГОРОДЕ И РАЙОНЕ ХАЙЛЬБРОНН



Russisch



H | N Heilbronn



ПРЕДИСЛОВИЕ

В этой брошюре содержится информация о возможностях, имеющихся в городе и районе Хайльбронн, для изучения немецкого языка. Таким образом, она помогает людям, которые недавно переехали из-за рубежа или уже некоторое время проживают в Германии и еще не владеют немецким языком либо владеют им на недостаточно высоком уровне. Тем не менее, она также служит подспорьем для волонтеров и учреждений, помогая ориентироваться в этой области и предоставляя обзор всего спектра предлагаемых курсов немецкого языка.

Владение немецким языком дает много преимуществ. Вы сможете

- > быстрее и качественнее учиться и находить работу
- > должным образом сопровождать и поддерживать своего ребенка в школе
- > расширять свои социальные контакты
- > принимать более активное участие в жизни города и района Хайльбронн и использовать открывающиеся перед вами возможности.

В данной брошюре также приводятся полезные советы семьям о том, как помочь ребенку в изучении языка.

Желаем Вам успехов в изучении немецкого языка!

Район Хайльбронн
Координация образовательной деятельности
для новоприбывших мигрантов
Миграция и интеграция

Город Хайльбронн
Группа по вопросам сотрудничества
и интеграции





СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
СОДЕРЖАНИЕ	5
ИНТЕГРАЦИОННЫЕ КУРСЫ	6
Общая информация	7
Доступ к интеграционному курсу	10
Поставщики интеграционных курсов	16
ДРУГИЕ КУРСЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА	20
Языковые курсы для представителей различных профессий (Deuföv)	21
Языковые курсы в городе и районе Хайльбронн (VwV-Deutsch)	24
Языковые курсы, предлагаемые Академией aim	25
Предложения коммерческих языковых школ	25
Онлайн-курсы - изучение немецкого языка в Интернете	26
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА	28
СОВЕТЫ МНОГОЯЗЫЧНЫМ СЕМЬЯМ С ДЕТЬМИ	32
КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ ПУНКТЫ	36



ИНТЕГРАЦИОННЫЕ КУРСЫ



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

КТО МОЖЕТ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ?

Иностранцы и немцы с миграционным прошлым могут посещать интеграционные курсы при условии подачи письменного заявления в Ведомство по делам иностранцев или Центр занятости населения. Граждане Европейского Союза (ЕС) также могут подать заявление на посещение бесплатных курсов (в этом может помочь языковой институт). При соблюдении определенных условий курс предоставляется бесплатно. Информация о том, как получить доступ к интеграционному курсу для различных групп иммигрантов, приведена ниже.

Цель:

В рамках интеграционного курса должен быть достигнут языковой уровень В1. Уровень владения языком служит хорошей основой для того, чтобы успешно справляться со многими ситуациями в повседневной жизни.

В соответствии с критериями Общеευропейских компетенций владения иностранным языком, каждый уровень отвечает следующим требованиям:

A1 – Уровень выживания:

общение с помощью простых предложений возможно, если говорить очень медленно.

A2 – Предпороговый уровень:

легкий обмен информацией, например, о происхождении или обучении с использованием общих слов.

B1 – Пороговый уровень владения языком:

Обмен информацией по знакомым темам, таким как работа, школа, досуг, события, надежды и цели.

B2 – Пороговый продвинутый уровень владения языком:

Понятно основное содержание сложных текстов, возможна спонтанная и свободная беседа на многие темы. Как правило, уровень B2 является языковой предпосылкой для успешного завершения профессионального обучения.

C1 – Уровень профессионального владения:

Понятны сложные тексты. Гибкое использование языка в рамках работы/учебы и за ее пределами для решения сложных вопросов.

C2 – Уровень владения в совершенстве:

Возможна легкая коммуникация; очень точная выразительность с учетом тонких смысловых нюансов.

ТИП И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

В дополнение к общим интеграционным курсам существуют специальные интеграционные курсы для неграмотных, для родителей или интеграционные курсы для молодежи в возрасте 18-27 лет. Каждый интеграционный курс состоит из языкового и ориентационного курса. Продолжительность языкового курса составляет от 700 учебных единиц (УЕ; 1 УЕ = 45 минут) до 1 000 УЕ (интенсивные курсы длятся 430 УЕ). После языкового курса следует вводный курс продолжительностью 100 УЕ. Содержание вводного курса – история, культура и правовое устройство Германии.

СТОИМОСТЬ

При подаче заявления иммигранты, получающие социальные пособия (Пособие по безработице II, социальное пособие, пособие на жилье, надбавка на ребенка, BAFöG или пособия по Закону о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище) или освобожденные от оплаты детского сада или налога на пользование радио- и телесетями, могут посещать интеграционные курсы бесплатно. Поставщики языковых курсов помогут с подачей заявления. Частично оплачиваются и расходы на проезд.

Иммигранты, имеющие право на посещение интеграционных курсов, платят 195 евро за 100 УЕ (половина из которых будет возвращена в случае успешного завершения курса). Участники без права участия платят 390 евро за 100 УЕ (без возврата денежных средств). Наличие разрешения зависит от индивидуальных особенностей.

РЕГИСТРАЦИЯ

Регистрация на интеграционные курсы осуществляется непосредственно в языковых институтах. Специалисты проводят индивидуальные консультации и языковые тесты. Кроме того, они помогают при подаче заявления на посещение интеграционного курса (при отсутствии обязательств). Если возможно, при регистрации в языковой школе возьмите с собой справку о результатах работы или другое доказательство получения социальных пособий, таких как пособие на жилье, пособие на ребенка или освобождение от уплаты налогов (например, налога на пользование радио- и телесетями или за посещение детского сада). На общие вопросы об интеграционных курсах также могут ответить компетентные представители городской и районной администрации города Хайльбронна (см. дополнительную информацию).

ПОИСК ИНТЕГРАЦИОННЫХ КУРСОВ В РЕГИОНЕ

1. Откройте страницу webgis.bamf.de/BAMF/control
2. Кликните на «Быстрый поиск» («Schnellsuche») (в левой части страницы)
3. Введите город или почтовый индекс (Postleitzahl (PLZ))
4. Установите флажок напротив поля «Интеграционный курс» и выберите тип курса (например, общий интеграционный курс). Можно выбрать и посмотреть как текущие, так и запланированные курсы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

С дополнительной информацией можно ознакомиться на сайте Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев (Bundesamts für Migration und Flüchtlinge, BAMF): www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen-node; непосредственно от поставщиков курсов (см. стр. 16 и далее), или у ответственного за миграционное консультирование (см. стр. 37).

ЧТО ДАЛЬШЕ?

После успешного или неуспешного завершения интеграционного курса (повторение возможно)

можно начать посещение профессионального курса немецкого языка (DeuFöV) или мероприятия по повышению профессиональной квалификации, которые организует агентство по трудоустройству или центр занятости. Дополнительную информацию можно получить у поставщиков языковых курсов или у специалистов по трудоустройству в центре занятости или агентстве по трудоустройству.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗУЧЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В РАЙОНЕ ХАЙЛЬБРОНН

Landratsamt Heilbronn
Dezernat 6: Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Электронная почта: deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de

Приемные часы: С понедельника по пятницу с 8.30 до 12 часов, дополнительно в среду с 13.30 до 18 часов, 1. OG, Zi. E140 – E144

Адрес в Интернете:

www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen

INFORMATIONSTELLE FÜR INTEGRATIONSKURSE DER STADT HEILBRONN

Marktplatz 7

2. OG, Zi. 213A – 214

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 563868

Телефон: 07131 561201

Электронная почта:

integrationskurs@heilbronn.de

Приемные часы: Понедельник,
с 8.30 до 12.00 Вторник, среда,
пятница с 8.30 до 12 часов, четверг
с 14 до 18 часов

Адрес в Интернете:

[www.heilbronn.de/leben/
partizipation-integration/
integrationskurse](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

welcome.heilbronn.de/de/integration



ДОСТУП К ИНТЕ- ГРАЦИОННОМУ КУРСУ

ГРАЖДАНЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА (ЕС), ЕВРОПЕЙ- СКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ (ЕЭЗ) И ШВЕЙЦАРИИ

> Граждане ЕС могут ходатайствовать о поступлении на интеграционные курсы в рамках бесплатного обучения, если они плохо владеют немецким языком или не смогли влиться в рынок труда. Однако закон не предусматривает права на участие в интеграционных курсах. Это означает, что они не имеют права участвовать.

> Бланки заявлений доступны на сайте ФВВМБ: [www.bamf.de/
DE/Willkommen/DeutschLernen/
Integrationskurse/integrationskurse-
node](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node). Заявление о поступлении можно также подать через поставщика интеграционных курсов (языковую школу).

> За 100 УЕ гражданин ЕС заплатит взнос в размере 195 евро. Получатели пособия по безработице II или социальной помощи освобождаются от уплаты взносов при подаче заявления. При регистрации в языковой школе, пожалуйста, возьмите с собой документ, удостоверяющий ваше право на участие, удостоверение личности (и удостоверение вашего супруга, если речь идет о супружеской паре) и уведомление об оплате.

> В случае успешной сдачи заключительного экзамена лица, оплатившие интеграционный курс, могут обратиться в региональное отделение ФВВМБ за возмещением половины стоимости курса (если между получением права на участие и сдачей последнего экзамена прошло не более двух лет).

НЕМЦЫ С ИММИГРАЦИОННЫМ ПРОШЛЫМ

> Зачисление по заявлению в ФВВМБ возможно, если заявитель еще не владеет немецким языком и не интегрирован (например, в рынок труда).

> Бланки заявлений доступны на сайте ФВВМБ:

www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node.

Языковые школы обычно помогают в процессе подачи заявления.

> За 100 УЕ необходимо будет заплатить 195 евро. Получатели социальных пособий (более подробную информацию см. в разделе «Стоимость» на стр. 8, в разделе «Интеграционные курсы») могут подать заявление на освобождение от оплаты. И здесь вам могут помочь языковые институты. Чтобы зарегистрироваться на языковой курс, пожалуйста, предъявите документ, удостоверяющий ваше право на участие, удостоверение личности (в том числе и вашего супруга, если речь идет о семейных парах) и уведомление об оплате.

ПОЗДНИЕ ПЕРЕСЕЛЕНЦЫ

> Поздние переселенцы имеют право на бесплатное прохождение интеграционного курса. То же самое относится и к членам семьи, которые были включены в уведомление о приеме.

> Федеральное административное управление во Фридланде выдает индивидуальное право на участие при въезде.

BUNDESVERWALTUNGSAMT

Außenstelle Friedland

Heimkehrerstraße 16

37133 Friedland

Телефон: 0228 993589192

Электронная почта:

spaetaussiedler@bva.bund.de

www.bva.bund.de

ГРАЖДАНЕ ТРЕТЬИХ СТРАН

Лица, не являющиеся гражданами ЕС/ЕЭЗ/Швейцарии

Лица с видом на жительство сроком не менее 1 года

> Заявление на прохождение интеграционного курса подается в том случае, если первый вид на жительство был выдан после 01.01.2005 года:

- > в качестве наемного работника
- > с целью воссоединения семьи
- > из гуманитарных соображений

➤ необходимым условием для долгосрочного проживания является, как правило, разрешение на проживание сроком не менее одного года. На вопросы о статусе пребывания можно получить ответ в компетентном органе по делам иностранных граждан.

➤ Если языковой сертификат B1 уже имеется или если необходимость в интеграции очевидно низкая, право на интеграционный курс не предоставляется.

➤ Департамент по делам иностранных граждан обязан проводить интеграционные курсы при выдаче разрешения на пребывание, если человек не может общаться на немецком языке на достаточном уровне. Получателей пособия по безработице II Центр занятости может обязать также принять участие в интеграционных курсах. Вопросы, касающиеся обязанности пройти интеграционный курс, следует направлять в Управление по делам иностранных граждан или в Центр занятости!

➤ За 100 УЕ, как правило, необходимо будет заплатить 195 евро. Получатели пособия по безработице II, пособия на жилье или на ребенка, а также лица, освобожденные от уплаты налога на радио- и телевидение, платы за детский сад или социальной помощи, освобождаются от уплаты этих расходов при подаче заявления. Чтобы зарегистрироваться на курс при языковой школе, пожалуйста, предъявите документ, удостоверяющий ваше

право на участие, удостоверение личности, в том числе и вашего супруга, если речь идет о семейных парах, и уведомление об оплате.

Лица с видом на жительство сроком Менее 1 года

Вопрос о том, могут ли лица, имеющие вид на жительство сроком менее одного года, быть допущены к участию в интеграционных курсах, следует уточнять в Департаменте по делам иностранных граждан в каждом конкретном случае.

Работающие иммигранты

В зависимости от вида на жительство работающие иммигранты могут иметь право на посещение интеграционных курсов, в данном случае интеграционных курсов или курсов немецкого языка, связанных с работой. Каждая ситуация может быть разъяснена в отделе по делам иностранных граждан или при личной консультации с поставщиком интеграционных курсов (языковой школой).

УЧАСТНИКИ ПРОГРАММЫ AU PAIR

Большинство языковых школ предлагают скидку на свои услуги для участников программы Au Pair.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТУДЕНТЫ

Студенты из ЕС/ЕЭЗ/Швейцарии и третьих стран

Студенты по обмену и студенты дневного отделения

Студенты должны связаться с Международным бюро или языковым центром своего университета, если они заинтересованы в прохождении курсов немецкого языка. Студенты также могут самостоятельно оплачивать различные курсы, предлагаемые коммерческими языковыми институтами. Как правило, им приходится платить сниженную цену.

Выпускники высших учебных заведений

- > Выпускники вузов из ЕС/ЕЭЗ/Швейцарии подпадают под действие тех же правил, что и граждане ЕС (см. стр. 10).
- > Выпускники университетов третьих стран с немецким дипломом могут полностью оплачивать интеграционные курсы или языковые курсы в коммерческой языковой школе.
- > Начиная с уровня владения языком А2 и далее, можно также рассмотреть возможность прохождения профессиональных курсов немецкого языка (DeuFöV, см. стр. 21). Информацию об этом можно получить в:

BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT

Rosenbergstraße 50
74074 Heilbronn
Телефон: 0800 4555500
[www.arbeitsagentur.de/
vor-ort/heilbronn/startseite](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite)

- > Выпускники университетов, работающие в компании, также могут обратиться в отдел кадров за помощью в изучении немецкого языка.

МИГРАНТЫ-БЕЖЕНЦЫ

Лица, находящиеся в процессе предоставления убежища

- Просители убежища с видом на жительство согласно пар. 55 абз. 1 Закона о предоставлении убежища с видом на жительство/просители убежища с подтверждением прибытия
- > Просители убежища из Эритреи и Сирии могут быть приняты на интеграционные курсы после подачи заявления в ФВВМБ досрочно в ходе процедуры предоставления убежища (независимо от даты их въезда в Германию).
 - > Просители убежища, имеющие вид на жительство, которые живут недалеко от места работы и которые прибыли в Германию до 01.08.2019, могут быть допущены на интеграционные курсы после подачи заявления после истечения трехмесячного срока действия разрешения. Под проживанием близко к рабочему месту понимаются следующие критерии:

- > Наличие регистрации в Агентстве по трудоустройству в качестве лица, ищущего работу, проходящего обучение или безработного
- > Наличие трудовых или учебных отношений или сдача вступительных экзаменов (EQ)
- > Подготовка к профессиональному обучению (VvB) или получение вспомогательного образования (AsA)

Близость к месту работы должна быть документально подтверждена с приложением к заявлению о поступлении на интеграционный курс. Регистрация в качестве безработного может быть произведена в бюро занятости в рабочее время без предварительного уведомления. Соответствующее подтверждение должно быть выдано немедленно.

> Просители убежища, имеющие доступ к интеграционным курсам, освобождаются от уплаты взносов. Ответственная социальная служба или менеджер по интеграции поможет с подачей заявления и предоставит дополнительную информацию.

Критерий близости к месту работы не применяется к родителям с детьми, которые не обязаны посещать школу.

Лица, находящиеся в процессе предоставления убежища, которые не могут быть приняты на интеграционные курсы досрочно, должны обратиться за информацией об альтернативных языковых курсах в интеграционную службу или интеграционное управление. Дополнительные языковые курсы в сочетании с практическими занятиями предлагаются по адресу:

BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT
Rosenbergstraße 50
74074 Heilbronn
Телефон: 0800 4555500
www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite

Лица, которым было отказано в предоставлении убежища, с видом на жительство

Лица, которым было отказано в предоставлении убежища и которые не могут быть высланы, имеют вид на жительство согласно пар. 25 абз. 3. Закон ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в ФРГ» (AufenthG)

> Получатели социальных пособий (дополнительная информация см. в разделе «Стоимость» на стр. 8, раздел «Интеграционные курсы») имеют право на бесплатное участие в интеграционных курсах при наличии свободных мест.

> Рабочие и служащие должны покрывать 50 % расходов.

Люди с отсрочкой высылки из страны пар. 60а абз. 2 стр. 3 Закона ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в ФРГ»

Лица, которых временно нельзя депортировать

> Эта группа имеет право на бесплатное участие в интеграционных курсах при наличии свободных мест.

> Поддержку оказывают соответствующие социальные работники/менеджеры по вопросам интеграции, миграционные консультационные центры или организации, проводящие интеграционные курсы (см. стр. 16).

> Лица, которых временно нельзя депортировать, без гуманитарных на то оснований, в соответствии с пар. 60а абз. 2 стр. 3 Закона ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в ФРГ», не допускаются к участию в интеграционном курсе.

Признанные просители убежища с видом на жительство/Дополнительной защитой

Получатели убежища или беженцы в соответствии с Женевской конвенцией о беженцах;

Признанные беженцы с паспортом беженца или видом на жительство сроком на один год

> Зачисление на интеграционный курс возможно (бесплатно, если вы претендуете на получение социального пособия).

> Лица, которые не могут общаться на немецком языке на простом или достаточном уровне, обязаны пройти интеграционный курс. Департамент по делам иностранных граждан устанавливает обязанность участвовать в выдаче вида на жительство.

> Получателей пособия по безработице II Центр занятости может обязать также принять участие в интеграционных курсах.

> Для получения дополнительной информации

Вы можете обратиться в соответствующую социальную/интеграционную службу или к менеджеру по интеграции, в центр занятости или непосредственно к организаторам интеграционных курсов. (см. стр. 16).

Беженцы-переселенцы

Лица, имеющие вид на жительство в соответствии с пар. 23 абз. 4 Закона ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в ФРГ»

> Беженцы-переселенцы имеют право на прохождение интеграционных курсов (бесплатно, если они получают социальные пособия).

> Обязательным является прохождение интеграционных курсов для тех, кто не владеет немецким языком на простом/достаточном уровне. Департамент по делам иностранных граждан устанавливает обязанность участвовать в выдаче вида на жительство.

Воссоединение семьи с лицами, находящимися под защитой

лица, прибывшие в Германию с целью воссоединения семьи, например, супруги, дети или другие члены семьи (пар. 29, 30, 32, 36 Закона ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в ФРГ»)

> Вы имеете право на участие в интеграционных курсах (бесплатно при получении социальных пособий).

> Лица, которые не могут общаться на немецком языке на простом уровне, обязаны принять участие в интеграционном курсе. Департамент по делам иностранных граждан устанавливает обязанность участвовать в выдаче вида на жительство.

> Получателей пособия по безработице II Центр занятости может обязать также принять участие в интеграционных курсах.

ПОСТАВЩИКИ ИНТЕГРАЦИОННЫХ КУРСОВ

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 797926

Электронная почта:

Heilbronn@aaw.de

www.aaw.de

Вид курса: Общий интеграционный курс, курс повышения грамотности

Регистрация: По телефону

ARKUS GGBH

Happelstraße 17

74074 Heilbronn

Телефон: 07131 991230

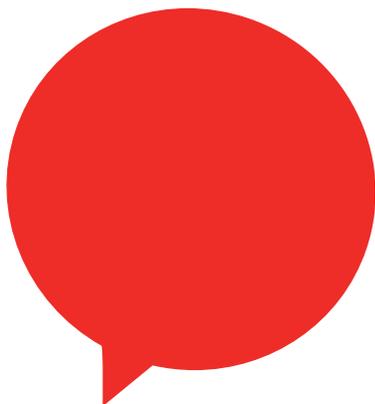
Электронная почта:

sprachkurse@arkus-heilbronn.de

www.arkus-heilbronn.de

Вид курса: Курс повышения грамотности, интеграционный курс для взрослых

Регистрация: По телефону, С понедельника по пятницу с 9 до 12 часов



ATACON-BILDUNG GMBH

Gottlieb-Daimler-Straße 25

74076 Heilbronn

Телефон: 07131 133570

Электронная почта:

info@atacon-bildung.de

www.atacon-bildung.de

Вид курса: Общий интеграционный курс, курс повышения грамотности, изучающие немецкий в качестве второго языка (в т.ч. по вечерам и на выходных). Все виды курсов с присмотром за детьми

Регистрация: С понедельника по пятницу с 8 до 17 часов

BILDUNGSPARK

HEILBRONN-FRANKEN GGMBH

Hans-Rießer-Straße 7

74076 Heilbronn

Телефон: 07131 770700

Электронная почта: info@

bildungspark.de

www.bildungspark.de

Вид курса:

Общий интеграционный курс, курс повышения грамотности, интеграционный курс для взрослых, с присмотром за детьми, изучающие немецкий в качестве второго языка.

Регистрация: По телефону,

С понедельника по пятницу с 8 до 12 часов

CBZ MÜNCHEN GMBH

Gartenstraße 47

74072 Heilbronn

Телефон: 089 5426120

Электронная почта:

gkohler@cbz-muenchen.de

www.cbz-muenchen.de

Вид курса: Общий интеграционный курс, курс повышения грамотности, Изучение немецкого в качестве второго языка

Регистрация: В первой половине дня В городе Хайльбронне

GO LANGUAGE

Austraße 111

74076 Heilbronn

Телефон: 07131 7249870

Электронная почта:

info@golanguage.de

www.golanguage.de

Вид курса: интеграционный курс, интенсивный интеграционный курс

Регистрация: По телефону, С понедельника по пятницу с 8 до 18 часов

INTERNATIONALER BUND E.V.

Knorrstraße 8

74074 Heilbronn

Телефон: 07131 78090

Электронная почта: BZ-Heilbronn@

internationaler-bund.de

www.internationaler-bund.de

Вид курса: интеграционный курс для молодежи

Регистрация: По телефону

SIH SPRACHINSTITUT

Allee 40

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 8882719

Электронная почта:

info@sih-heilbronn.de

Вид курса: Общий
интеграционный курс

Регистрация: По телефону,
С понедельника по пятницу
с 9 до 18 часов

USS GMBH

Etzelstraße 34

74076 Heilbronn

Электронная почта: info.hn@uss.de
www.uss.de

Вид курса: Общий интеграционный
курс, курс повышения грамотности
Регистрация: По телефону,
по вторникам с 10 до 16 часов

USS GMBH

Salzstraße 185

74076 Heilbronn

Телефон: 07131 89895911

Виды курсов: Общий
интеграционный курс,
курс повышения грамотности;
Курс для повторения
Регистрация: в рабочее время:
С понедельника по четверг
с 8.30 до 16 часов

VDV E.V.

Salzstraße 31

74078 Heilbronn

Телефон: 07135 35342018

Электронная почта:

info@vdv-leonberg.de

www.vdv-leonberg.de

Вид курса: Общий интеграционный
курс (в т.ч. по вечерам)

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 996520

Электронная почта:

daf@vhs-heilbronn.de

www.vhs-heilbronn.de

Вид курса: Общий интеграционный
курс (в т.ч. по вечерам), курс
повышения грамотности, для
изучающих немецкий в качестве
второго иностранного языка

Регистрация:

По вторникам и средам
с 10 до 13.30 часов и по четвергам
с 15 до 18 часов, прием по записи

VHS NECKARSULM

Seestraße 15

74172 Neckarsulm

Телефон: 07132 35370

Электронная почта:

vhs@neckarsulm.de

www.vhs-neckarsulm.de

Вид курса: Общий интеграционный курс (в т.ч. по вечерам)

Консультации и регистрация:

По средам с 14 до 17.30 часов

Время работы секретариата

«Немецкий язык как иностранный»:

Понедельник и четверг

с 10 до 12 и с 15 до 18 часов

TRICOS GBR

Karlstraße 51

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 1245722

Электронная почта:

heilbronn@tricos-gbr.de

www.tricos-bildung.de/

tricos-in-heilbronn

Вид курса: Общий интеграционный курс (в т.ч. по вечерам и на выходных)

Регистрация: Со вторника по четверг с 14 до 18 часов лично



ДРУГИЕ КУРСЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА



ЯЗЫКОВЫЕ КУРСЫ ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РАЗЛИЧНЫХ ПРОФЕССИЙ (DEUFÖV)

Это профессиональные курсы немецкого языка продолжительностью от 400 до 500 UE (45 минут каждый), которые включают в себя изучение грамматики и лексики, связанной с работой. Мы предлагаем курсы для уровней A2, B1, B2 и C1. Они помогут облегчить общение с коллегами, руководством и клиентами. В дополнение к базовым профессионально-техническим курсам существуют специальные курсы, в рамках которых преподается немецкий язык для определенных профессий (например, академические и неакадемические врачебные специальности). Как правило, профессиональные языковые курсы можно посещать только после того, как будут исчерпаны все возможности для посещения интеграционных курсов. Принять участие могут:

- > Граждане ЕС/ЕЭЗ/Швейцарии
- > Немецкие граждане миграционного происхождения/поздние переселенцы (иммигранты из числа этнических немцев)
- > Люди с отсрочкой высылки из страны согласно пар. 60a абз. 2 пол. 3 Закона ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в ФРГ»
- > Лица, которых временно нельзя депортировать, являющиеся частью рынка труда, с отсрочкой 6 месяцев.

- > Лица, ищущие убежище и являющиеся частью рынка труда, которые прибыли в Германию до 01.08.2019 г. (после трех месяцев приема).
- > Иммигранты в контексте воссоединения семей
- > Признанные просители убежища
- > Лица, имеющие вид на жительство в соответствии с пар. 25 абз. 5 Закона ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в ФРГ»
- > Граждане третьих стран с видом на жительство
- > Лица, имеющие вид на жительство, из Сирии и Эритреи после регистрации в качестве безработных или ищущих работу
- > Лица с видом на жительство из Ирака, Ирана и Сомали могут посещать профессионально-технические языковые курсы, только если они прибыли в страну до 01.08.2019 и зарегистрировались в агентстве занятости в качестве безработных или ищущих работу.

Исключение составляют:

- > Просители убежища из безопасных стран происхождения (страны ЕС, Албания, Босния и Герцеговина, Гана, Косово, Македония, страны бывшей Югославии, Македония, Черногория, Сенегал, Сербия; статус: на июль 2019 года.)
- > Самозанятые лица (независимо от вида на жительство)

Федеральное агентство занятости и Центр занятости выдают своим клиентам право на прохождение курса. Трудоустроенные лица и стажеры, не зарегистрированные в центре занятости или бюро занятости, также могут получить языковую поддержку, если имеющиеся у них языковые навыки еще недостаточны для того, чтобы справляться с повседневной трудовой деятельностью. Также право на прохождение имеют лица, участвующие в процедуре профессионального признания.

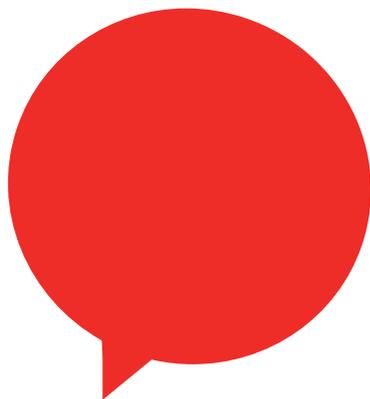
Подача отдельного заявления непосредственно в ФВВМБ также возможна для сотрудников/стажеров:
www.bamf.de: Infothek / Berufsbezogene Sprachförderung / Berufsbezogene Sprachförderung gem. §45a AufenthG / Vordrucke und Formulare / «Antrag auf Teilnahmeberechtigung für Beschäftigte» и «Antrag auf Teilnahmeberechtigung für Auszubildende».

Как правило, участие в профессиональном языковом курсе является бесплатным. Работники, годовой доход которых превышает 20 000 евро (40 000 евро для совместного налогообложения), должны уплатить взнос в размере около 2 евро за урок. Студенты профессиональных программ в любом случае освобождаются от дополнительной оплаты.

При определенных условиях также выплачиваются надбавки на проезд. Информацию об этом можно получить у поставщиков языковых курсов.

ПОИСК ПРОГРАММ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ (DEUFÖV) В РЕГИОНЕ

1. Откройте страницу www.kursnet.arbeitsagentur.de
2. Введите «deuföv» в поле поиска и «Heilbronn» в поле места проведения.
3. Нажмите кнопку Начать поиск (Suche starten).



ПОСТАВЩИКИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЯЗЫКОВЫХ КУРСОВ

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 797926
Электронная почта:
Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

BERLITZ DEUTSCHLAND GMBH

Marktplatz 13
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 5944809
www.berlitz.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN

Hans-Rießer-Straße 7
74076 Heilbronn
Телефон: 07131 770700
Электронная почта:
info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

GO LANGUAGE

Austraße 111
74076 Heilbronn
Телефон: 07131 7249870
Электронная почта:
info@golanguage.de
www.golanguage.de
Регистрация: По телефону,
С понедельника по пятницу
с 8 до 18 часов

INTERNATIONALER BUND E.V.

Knorrstraße 8
74074 Heilbronn
Телефон: 07131 78090
Электронная почта: BZ-Heilbronn@
internationaler-bund.de
www.internationaler-bund.de

USS GMBH

Etzelstraße 34
74076 Heilbronn
Телефон: 07131 15533-0
Электронная почта: info.hn@uss.de
www.uss.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 996520
Электронная почта:
daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15
74172 Neckarsulm
Телефон: 07132 35370
Электронная почта:
vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

ЯЗЫКОВЫЕ КУРСЫ В ГОРОДЕ И РАЙОНЕ ХАЙЛЬБРОНН (VWV-DEUTSCH)

В рамках государственной программы поддержки немецкого языка «VwV Deutsch» администрация федеральной земли Баден-Вюртемберг ежегодно выделяет средства городским и сельским округам на проведение курсов немецкого языка (при софинансировании городского и сельского округа). Эта программа предназначена для всех, кто не имеет доступа к интеграционным курсам. Предоставляется поддержка традиционным языковым курсам, интенсивным языковым курсам, курсам повышения грамотности и языковым курсам для взрослых и женщин, ухаживающих за детьми.

Информация о текущих

предложениях курсов доступна:

Для жителей города Хайльбронна:

Stadt Heilbronn
Stabsstelle Partizipation
und Integration
Lohtorstraße 27
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 562728
Электронная почта:
integration@heilbronn.de
welcome.heilbronn.de

Для жителей района Хайльбронн:

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 9948470
Электронная почта: deutschkurse@
landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de

Академия инновационного

ЯЗЫКОВЫЕ КУРСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ АКАДЕМИЕЙ AIM

образования и менеджмента Heilbronn-Franken gGmbH (aim) предлагает бесплатные курсы немецкого языка для школьников, студентов и молодых людей, желающих учиться в Германии. В зависимости от целевой группы курсы проводятся во время школьных каникул, в течение недели днем или вечером для различных уровней (A1–C1) и независимо от происхождения иммигрантов. Дополнительную информацию о курсах и регистрации на курсы вы можете получить у Nadine Skrotzki по телефону: 07131 39097393, электронная почта: skrotzki@aim-akademie.org.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЯЗЫКОВЫХ ШКОЛ

Независимо от возможности участия в интеграционных курсах, все желающие могут воспользоваться услугами широкого спектра коммерческих языковых школ на правах самостоятельной оплаты. Поставщики интеграционных курсов (см. стр. 15) часто предлагают дополнительные курсы немецкого языка в разное время и с разным количеством часов в неделю. Другие языковые институты можно найти в «Gelben Seiten» или в Интернете.



ОНЛАЙН-КУРСЫ - ИЗУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В ИНТЕРНЕТЕ

В Интернете существуют прекрасные возможности для изучения немецкого языка. Некоторые из них даже бесплатны. Большинство из них подходят для самостоятельного изучения немецкого языка. Также поддерживается ряд приложений для изучения немецкого языка, некоторые из которых платные.

Deutsche Welle:
www.dw.com/deutschlernen

В версии для ПК вы сможете найти огромное количество предложений о бесплатном прохождении курсов немецкого языка, а также упражнений: Курсы немецкого языка (на 29 языках) от уровня А1 до уровня С2, онлайн-обучение, видео, аудио и подкасты, а также рабочие листы для распечатки. Вдобавок там есть:

- > Упражнения для всех уровней владения языком
- > Тесты на определение уровня языка
- > Медленно проговариваемые последние известия («Langsam gesprochene Nachrichten»)
- > Упражнения на отработку лексики (Wortschatztrainer)

> Упражнения на отработку произношения (Aussprachetrainer)

Ограниченное предложение по изучению немецкого языка доступно в мобильной версии по адресу learngerman.dw.com.

> Goethe-Institut: www.goethe.de/
Online Deutsch lernen

В дополнение к платным услугам предлагаются также бесплатные онлайн-занятия, например, на произношение, словарный запас (по социальным или техническим специальностям, ремеслам, офисной работе, услугам или культуре) – с заданиями, интервью и фильмами.

> Deutscher Volkshochschul-Verband: www.vhs-lernportal.de
Бесплатное цифровое обучение, предлагаемое Немецким обществом образования взрослых (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.) (DVV) для прохождения бесплатных онлайн-курсов немецкого языка в качестве второго языка (А1–В2). Предусмотрены упражнения для чтения, аудирования, письма и говорения. Учащихся поддерживают онлайн-кураторы.

➤ Онлайн-предложения по обучению от городской библиотеки Хайльбронна:

stadtbibliothek.heilbronn.de

Для зарегистрированных клиентов городской библиотеки существует онлайн-сервис LinguaTV для изучения немецкого языка. В библиотеке также имеются ноутбуки и компьютеризированные рабочие места. Сотрудники городской библиотеки будут рады помочь с регистрацией. Членский взнос для взрослых от 19 лет составляет 8 евро за 3 месяца, 20 евро за год. До 19 лет посещать библиотеку можно бесплатно.

Stadtbibliothek Heilbronn

im Theaterforum K3

Berliner Platz 12

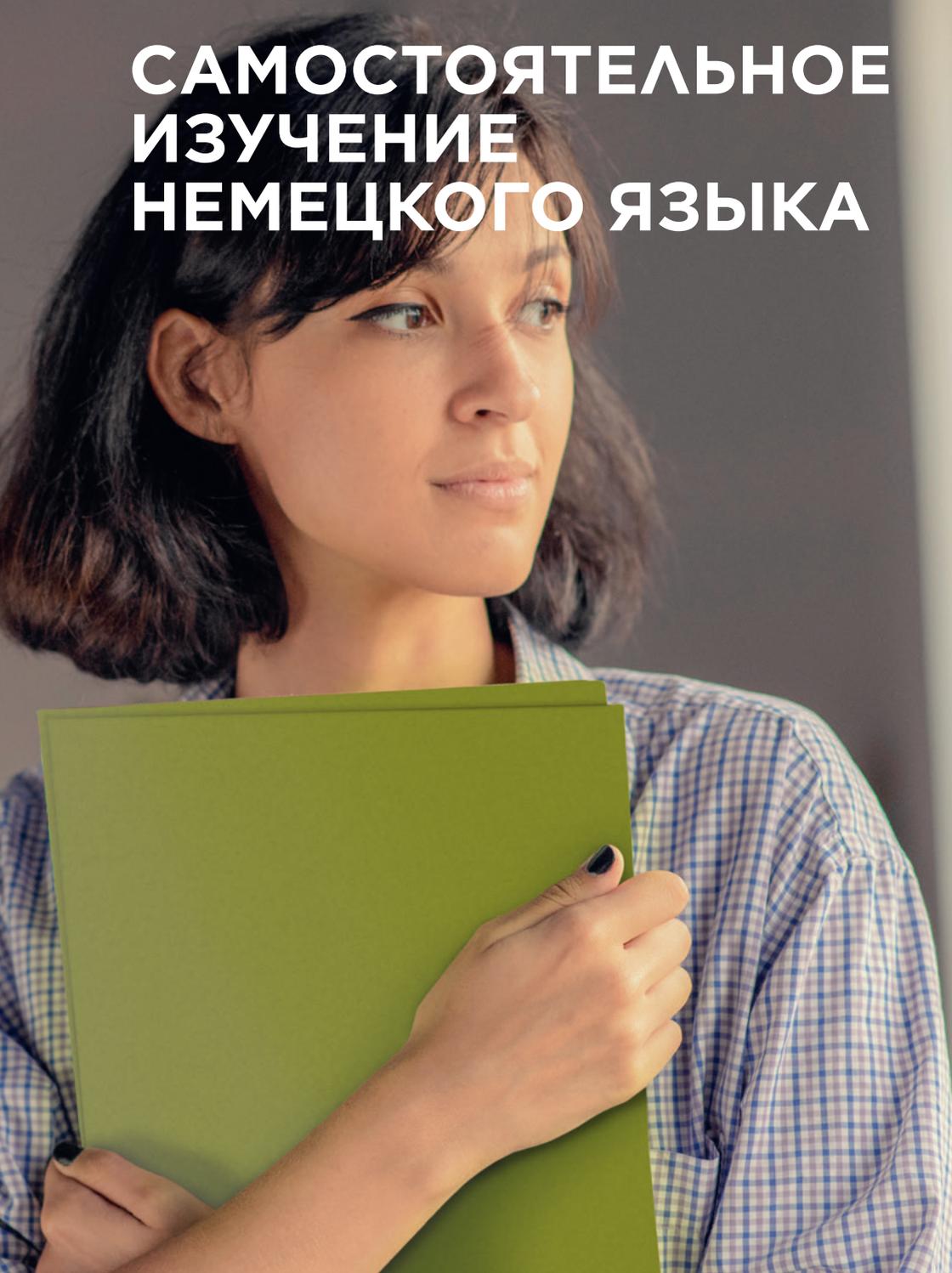
74072 Heilbronn

Телефон: 07131 562663

stadtbibliothek.heilbronn.de



САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА



Не всегда возможно посещать языковые курсы на месте. Иногда бывают периоды ожидания между двумя курсами. Изучение немецкого языка само по себе является хорошим дополнением, особенно для людей с опытом изучения, при условии, что они хорошо мотивированы и дисциплинированы.

КНИГИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКА ДЛЯ САМОСТОЯ- ТЕЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

Для самостоятельного изучения немецкого языка имеются обширные учебные материалы, например, в издательствах PONS, Hueber, Klett и Cornelsen. Учебники частично составлены на немецком и английском или на других языках. Для того, чтобы обеспечить возможность самоконтроля, учебники по немецкому языку для самостоятельного изучения должны содержать ответы на упражнения. Перечисленные ниже разработки приведены в качестве примеров. Вас могут проконсультировать в местном книжном магазине. Вы также можете ознакомиться с тем, что можно найти в местных библиотеках. Вот несколько примеров:

- > Sprachkurs Plus Deutsch (Hueber)
- > Motive, A1–B1 (Hueber)
- > Grammatik aktiv, A1–B1 и B2/C1 (Cornelsen)
- > PONS Grammatik kurz & bündig Deutsch (PONS)

> Для подготовки к экзамену TELC, например, имеются публикации издательств TELC и Klett.

НЕМЕЦКИЕ ВСТРЕЧИ В ГОРОДСКОЙ БИБЛИОТЕКЕ ХАЙЛЬБРОННА

Каждый понедельник с 15.30 до 17 часов проходят открытые, бесплатные встречи на немецком языке. Здесь каждую неделю большое количество немецкоговорящих наставников разговаривают и играют вместе с гостями со всего мира, желающими изучать немецкий язык. Участие бесплатно и возможно в любое время.

**Stadtbibliothek Heilbronn
im Theaterforum K3
Berliner Platz 12
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 562663
stadtbibliothek.heilbronn.de**

ЖУРНАЛ «DEUTSCH PERFEKT»

В крупных газетных магазинах (например, на вокзале) продают ежемесячный журнал «Deutsch perfekt» (Spotlight Verlag), который помогает изучать немецкий язык.

**Дополнительная информация:
www.deutsch-perfekt.com**

ПРАКТИЧЕСКОЕ ОБЩЕНИЕ В РАМКАХ СПОНСОРСКОЙ ПРОГРАММЫ «SPRACHE VERBINDET»

Независимо от происхождения, религии или возраста, иммигранты могут обучаться устному общению с немецкоязычными жителями. Программа «Язык объединяет» осуществляется в городе Хайльбронне организацией «ARGE Flüchtlingsarbeit Heilbronn» и в районе Хайльбронна - организацией «Caritas Heilbronn Hohenlohe». Сотрудники направляют наставников, с которыми можно поговорить на немецком языке во время регулярных, самоорганизованных встреч.

Дополнительная информация и регистрация:

Kerstin Denner-Woerner
ARGE Heilbronn
Телефон: 0176 18980939
Электронная почта:
denner-woerner@
caritas-heilbronn-hohenlohe.de

Языковое сопровождение в Neckarsulm и Bad Friedrichshall:

Brunhilde Massa
Телефон: 07132 5858
Электронная почта: massa.b@
caritas-heilbronn-hohenlohe.de,
www.caritas-heilbronn-hohenlohe.de/
de/was-wir-bieten/treffpunkte/
sprache-verbindet

ИЗУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА С ПОМОЩЬЮ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ- ВОЛОНТЕРОВ

Во многих муниципалитетах района есть кружки по предоставлению убежища и помощи, члены которых добровольно дают уроки языка. Связаться с кружками по предоставлению убежища можно в мэрии.

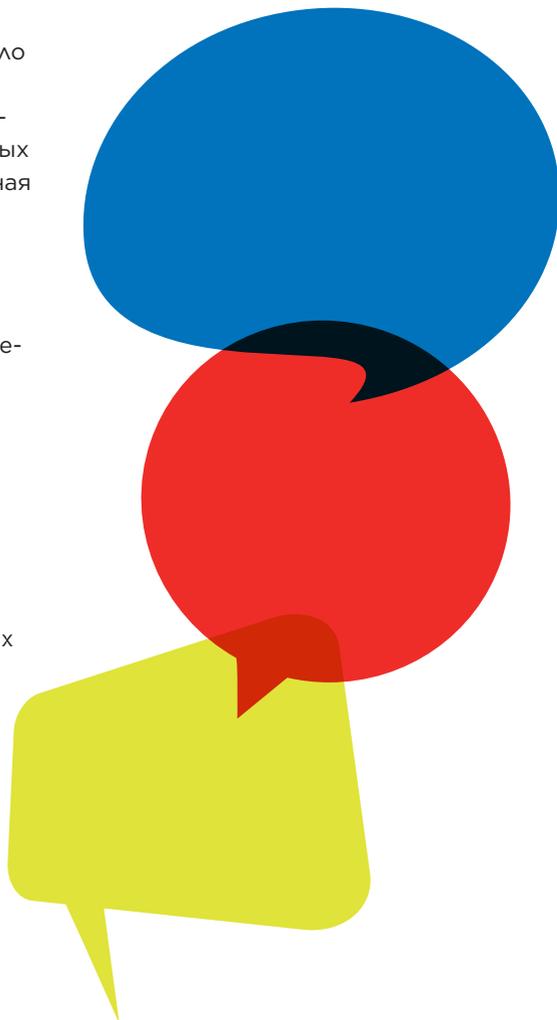
СЕРТИФИКАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО ПРИБРЕТЕННЫХ ЯЗЫКОВЫХ НАВЫКОВ

В более крупных языковых школах вы можете сдать платный языковой тест, чтобы самостоятельно получить сертификат о владении языком. Такой экзамен стоит около 100-200 евро в зависимости от уровня владения языком. Информацию можно получить в языковых институтах (см. Обзор). Бесплатная оценка уровня владения языком в соответствии с Общевропейскими компетенциями владения иностранным языком (CEFR) проводится с помощью онлайн-тестов, например, опубликованных издательством Spotlight Verlag:

[www.sprachtest.de/
einstufungstest-deutsch](http://www.sprachtest.de/einstufungstest-deutsch)

Беженцы могут сдать онлайн-тест на знание языка (onSET), который дает оценку их языковых навыков, бесплатно.

refugees.onset.de



СОВЕТЫ МНОГОЯЗЫЧНЫМ СЕМЬЯМ С ДЕТЬМИ



В том, что вы владеете несколькими языками есть много преимуществ: Вы хорошо знакомы с разными культурами и ваши дети воспринимают их как родные. Дети могут легко освоить разные языки один за другим или одновременно друг с другом.

Для хорошей успеваемости в школе, важно, чтобы ваш ребенок хорошо говорил по-немецки. Ваш ребенок учит немецкий язык в яслях, детском саду и в школе. Вы, как родители, самые главные помощники своего ребенка в изучении немецкого языка. Следующие советы помогут вам его поддержать.

АКТИВНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЯЗЫК В СЕМЬЕ

Говорите дома с ребенком как можно больше. При этом говорите на том языке, который вам больше нравится — на «языке вашего сердца». Обычно это ваш родной язык. Например, попросите ребенка помочь вам: «Сейчас мы уберем вещи. Ты можешь сложить носки. Затем я сложу полотенца в шкаф». Если у родителей разные родные языки, каждый должен говорить с ребенком на своем языке. Например, мама на румынском, а папа на немецком. Пойте с ребенком детские песни на языке вашей страны или на других языках.

ЧИТАЙТЕ РЕБЕНКУ КНИГИ И ПООЩРЯЙТЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ

Регулярно читайте детям книги, лучше всего каждый день, например, перед сном.

СОВЕТ:

Проект Amira Lesen www.amira-lesen.de предлагает бесплатные многоязычные детские книги на разных языках: немецком, итальянском, турецком, русском, арабском, английском, польском, фарси и испанском. Рассказы основаны на словарном запасе начальной школы. Тексты читаются медленно.

В проекте Mulingula на сайте www.mulingula-praxis.de также есть бесплатные книги для детей на немецком, арабском, фарси, польском, румынском, русском, тамильском и турецком языках.



ПОСЕЩАЙТЕ ДЕТСКИЙ ДОШКОЛЬНЫЙ ЦЕНТР (КИТА) ИЛИ ДЕТСКИЙ САД

Чем дольше ребенок ходит в детский сад или детский центр, тем больше времени уделяется изучению немецкого языка – и тем лучше он будет подготовлен к шко-ле. В детском саду или детском центре дети учатся слушать, говорить и приобре-тают большой словарный запас: К началу обучения в школе дети, чей родной язык немецкий, знают около 5 000 разных слов. Ученики с большим словарным запасом могут лучше понять содержание урока, чем школьники с небольшим словарным запасом. В лучшем случае ваш ребенок посещает детский сад, начиная уже с трех лет

Информацию о детских образовательных учреждениях предоставляют городские администрации.

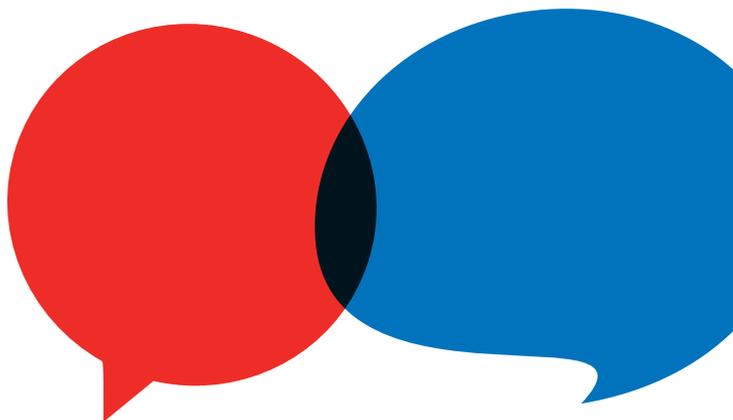
РАСШИРЬТЕ ДОСТУП К НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Библиотека:

Запишитесь с ребенком в местную библиотеку. Дети и подростки мо-гут записаться бесплатно, а вы вместе с ними можете бесплатно брать в библио-теке книги, аудиокниги, игры и DVD. Попросите сотрудников библиотеки найти книги, соответствующие возрасту вашего ребенка. Детские библиотеки также ча-сто проводят интересные акции для популяризации чтения. Дети, которые при-выкли к книгам и регулярно читают, лучше пишут тексты и делают меньше оши-бок.

Развлекательная программа:

Проверьте (например, в городской администрации), какие развлекательные и спортивные мероприятия проводятся в вашем районе. Играя в футбол, занимаясь музыкой или другими увлечениями



ваш ребенок вступает в контакт с ровесниками. Это помогает улучшить навыки общения и завести друзей.

Школьные мероприятия:

Поинтересуйтесь в своей школе, какие занятия предлагаются детям в школе в дополнение к урокам, например, помощь в выполнении домашних заданий или кружки чтения. Если в вашей школе есть группы продленного дня, по возможности, запишитесь в них. Это поможет вашему ребенку быстрее выучить немецкий язык.

Детский канал:

Если ребенок уже начал изучать немецкий язык, он может дополнительно смотреть подходящие по возрасту детские

фильмы или телевизионные программы на детском канале (Kika)(www.kika.de). Это улучшает восприятие на слух и расширяет словарный запас. Фильмы и детские программы следует смотреть только в течение ограниченного времени. Они, конечно, дополняют другие меры, но не заменяют их.

УЧИТЕ НЕМЕЦКИЙ САМИ

Родители – это образец подражания для детей. Важным сигналом для них станет то, что родители учат немецкий. Они увидят, что учить немецкий язык важно и полезно. Проверьте свои собственные возможности, пройдя курс немецкого языка.



КОНСУЛЬТАЦИОН- НЫЕ ПУНКТЫ



Информацию о языковых курсах и интеграционных курсах можно также получить в следующих учреждениях бесплатно.

МИГРАЦИОННАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

Консультативные органы разделили свои региональные обязанности. Существуют консультационные центры для взрослых (Миграционная консультация, Migrationsberatung, MBE) и для молодежи (12-27 лет, Молодежная миграционная служба, Jugecutionigrationsdienst, JMD).

Для 12 – 27 лет:

EVANGELISCHER JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Schellengasse 7 – 9
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 9644801
Электронная почта:
jmd@diakonie-heilbronn.de

IN VIA JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 89809220
Электронная почта:
jmd.heilbronn@invia-drs.de

Для людей старше 27 лет:

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DIAKONISCHES WERK

Schellengasse 7 – 9
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 9644801
Электронная почта:
mbe@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) CARITAS-ZENTRUM HEILBRONN

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 89809300
Электронная почта:
migrationsberatung@
caritas-heilbronn-hohenlohe.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE)

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Heilbronn e.V.
Frankfurter Straße 12
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 623627
Электронная почта:
mbe@drk-heilbronn.de

**WELCOME CENTER
HEILBRONN-FRANKEN**

Weipertstraße 8-10

74076 Heilbronn

Запись на прием:

Телефон: 07131 7669868

Открытое время приема

посетителей: По понедельникам

с 9 до 14 часов и по четвергам

с 14 до 19 часов

Электронная почта: [welcomecenter@](mailto:welcomecenter@heilbronn-franken.com)

heilbronn-franken.com

www.welcomecenter-hnf.com

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗУЧЕНИИ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В РАЙОНЕ
ХАЙЛЬБРОНН**

Landratsamt Heilbronn

Dezernat 6: Migration und Integration

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

Электронная почта:

[deutschkurse@](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)

landratsamt-heilbronn.de

[www.landkreis-heilbronn.de/](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

[deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

**INFORMATIONSTELLE FÜR
INTEGRATIONSKURSE DER STADT
HEILBRONN**

Marktplatz 7

2. OG, Zi. 213A - 214

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 563868

Телефон: 07131 561201

Электронная почта:

integrationskurs@heilbronn.de

[www.heilbronn.de/leben/](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

[partizipation-integration/](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

[integrationskurse](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

welcome.heilbronn.de/de/integration



IMPRESSUM

Landratsamt Heilbronn

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

Redaktion: Heide Hindahl

В брошюре отражен статус по состоянию
на ноябрь 2019 года.

Район Хайльбронн:

Migration und Integration

deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de

Телефон: 07131 9948470

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

Город Хайльбронн:

Stabsstelle Partizipation und Integration

Lohtorstraße 27

74072 Heilbronn

integration@heilbronn.de

Телефон: 07131 562728

WWW.HEILBRONN.DE

Концепция и дизайн: DIE NECKARPRINZEN
Kommunikation und Design GmbH, Heilbronn



H | N Heilbronn

GEFÖRDERT VOM

